

法規名稱：GENERAL AGREEMENT FOR COOPERATION BETWEEN BUREAU OF COMMODITY INSPECTION & QUARANTINE, MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS (BCIQ) AND JAPAN QUALITY ASSURANCE ORGANIZATION (JQA) (AD.1995.11.28)

簽訂日期：民國 84 年 11 月 28 日

生效日期：民國 84 年 11 月 28 日

Bureau of Commodity Inspection & Quarantine, Ministry of Economic Affairs, having its principal place of business at 4, Chinan Road, Sec. 1, Taipei, Taiwan (hereinafter referred to as "BCIQ") and the Japan Quality Assurance Organization, having its principal place of business at 1-9-15 Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan (hereinafter referred to as "JQA") hereby enter into this Agreement, hoping to promote the practical realization of the free and smooth distribution of commercial products in open markets in Taiwan and in Japan through the cooperation of both parties in implementing common principle of quality assurance in common and international markets.

#### Article 1(Purpose)

The purpose is for BCIQ and JQA to cooperate in implementing common principle of quality assurance to localize all appropriate assessment services leading to the issuance of each organization's certification mark.

#### Article 2 (Scope of Cooperation)

To achieve the purpose stipulated in Article 1, BCIQ and JQA shall specifically cooperate in the following fields.

- (1) Quality assurance of products (including components and materials).
- (2) Quality assurance of quality systems.
- (3) Quality assurance of environmental management system, etc.
- (4) Other areas as needed to achieve the purpose stipulated in Article 1.

#### Article 3 (Cooperation in Each Field)

The parties shall conclude a separate Memorandum of Understanding concerning the specific details of their cooperative activities in each of the fields stipulated in Article 2.

#### Article 4 (Term and Revisions)

The Agreement shall remain valid indefinitely unless either party submits a written notification to the other party requesting the termination and revision of this Agreement ninety (90) days in advance.

#### Article 5 (Technical Training & Cooperation/Recipient & Implementing Party)

- (1) A party (herein referred to as the recipient party), wishing to have one or more specific technical training & cooperation activities done by the other party (herein referred to as the implementing party), shall provide an overall annual pr-

- ogramme of such planned activities of cooperation, and submit to the implementing party in advance for review.
- (2) Based on the annual programme provided by the recipient party, the implementing party shall prepare its annual programme for implementing the requested technical cooperation covering when and how to conduct the planned activities, including its decision on a specialist/s to be appointed. The annual implementation programme thus arranged shall then be presented to the recipient party for consent.
- (3) For execution of individual activities planned, the recipient party shall request in writing to the implementing party, as the case may require and on the basis of the annual implementation programme.

Article 6 (Regular Consultations)

To review the progress, effectiveness and contribution of our mutual cooperation in meeting the needs of our customers as well as the objectives of BCIQ and JQA respectively, the parties shall convene regular, annual consultative meetings in Tokyo and Taipei on alternate years. The specific venues and dates of this meeting will be determined based on the mutual agreement.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement in English is made out in duplicate, on the date and at the place denoted below, and both copies are to be considered as the Original of this Agreement.

Date of signing: Nov. 2, 1995

Nov.28,1995

Place: Tokyo, Japan

Taipei, Taiwan R.O.C.

By:

[Signed]

Tokuzo IKEDA

President and CEO

Japan Quality Assurance

Organization

(JQA)

By:

[Signed]

P.S. HSU

Director General

Bureau of Commodity Inspection

& Quarantine, Ministry of

Economic Affairs

(BCIQ)